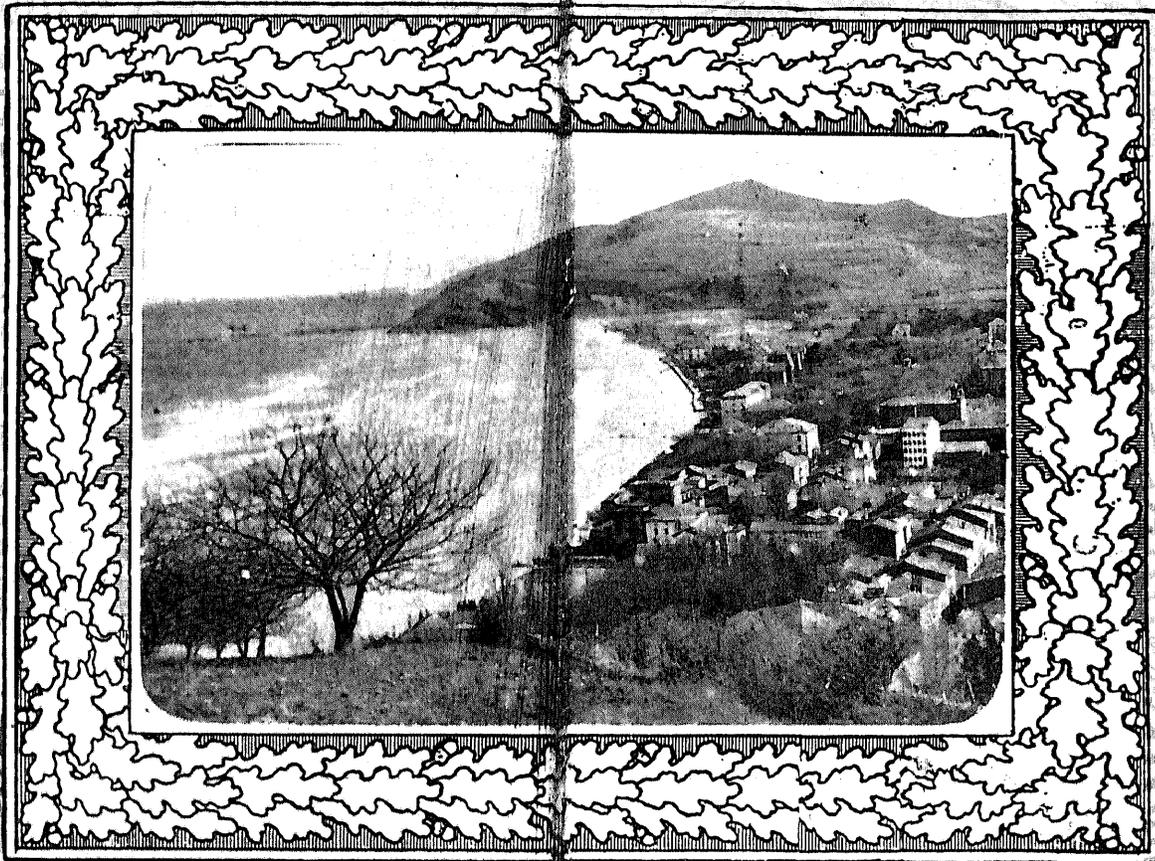


La Patria

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



ZARAUZ. — (Gipúzkoa)

Nº 1266
AÑO XXXVI

Buenos Aires, Noviembre 30 de 1928

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVI

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1266

Buenos Aires, Noviembre 30 de 1928



ANTIGUA Y FAMOSA UNIVERSIDAD DE OÑATE,

en la que acaba de inaugurarse solemnemente la apertura del curso académico.

DESDE LAS RIBERAS DEL NIVE

La alegría y gentileza del suletino

CN los melancólicos pueblecitos de Zuberoa, mudos y silenciosos, dijérase que la risa — patrimonio del hombre — no alumbró jamás con sus claras irisaciones el semblante de los suletinos; pero esta impresión es engañosa, porque los naturales de la Soule tienen, por lo común, muy buen humor; son jocosos, sin vanos y ridículos alardes, y saben dar a la existencia ese puntillo de alegría que la sazona sin corromperla.

Prueba elocuente de ello son sus "mascaradas" o danzas típicas. Quienes las hayan visto no necesitan de otros testimonios para asentir a nuestro juicio.

Estas aclaraciones las traemos a cuento porque muchos turistas superficiales hacen resaltar la nota de tristeza cuando hablan de su paso por los dulces y tranquilos parajes del territorio.

Sin embargo, hay siempre una minoría selecta que se encarga de rectificar falsas creencias del vulgo; una minoría que estudia, analiza y comprende las cosas que se le ofrecen a sus ojos.

Entre el número de estos turistas se encuentra Hervé Lauwick, que nos describe de esta manera una de las clásicas danzas de Zuberoa.

"Dos diablos, la cantinera y el "zamalzain" o guardia de a caballo son los personajes principales en toda "mascarada".

Ahora bien, es necesario entender con precisión el significado que se da aquí al vocablo mascarada. Porque no se trata, como en otras partes, de "maquillarse" groseramente y vestirse de mamarrachos para vociferar y atropellarse en la plaza pública. Quienes así entiendan estas mascaradas se engañan por completo.

En la Soule, que es la más escondida de nuestras regiones, una mascarada equivale a un desfile de disfrazados que se trasladan en un día de fiesta de un lugar a otro, bien para dar una agradable sorpresa a sus vecinos o bien porque han sido invitados a realizar la visita. El cortejo se compone de aldeanos, pues las gentes de las ciudades son ajenas a esta clase de sano divertimento.

Los trajes se confeccionan en las largas veladas invernales, con una propiedad, una riqueza y un buen gusto exquisitos, tanto para los personajes cómicos como para los danzarines.

De éstos puede decirse que son los más ágiles, diestros y rítmicos de Europa.

Todos o casi todos los figurantes llevan un pequeño bastón de ébano en sus manos enguantadas de blanco.

A la cabeza va el "txerrero", con una larga escoba de crin para desempolvar el caballo, los vestidos que estima sucios y hasta el rostro de algunos espectadores papanatas. Luego va el gato o "gatuzain", armado de unas largas pinzas para pellizcar a los curiosos. El txistulari interpreta sin descanso aires saltarines y las danzas no cesan un minuto.

Detrás de los dos personajes mencionados viene el "zamalzain", balanceándose graciosamente dentro del armazón de un caballo, gualdrapado de seda y oro. Su casco empinado parece algo así como el de ciertos sacerdotes budistas, valga la comparación. Se halla tachonado de espejos y con más dorados y complicaciones que los dulces de Pascuas que se venden en Marsella. En la mano porta un látigo para fustigar el imaginario corcel. Es el mejor danzante de la cuadrilla, y al final del baile hace una figura en extremo dificultosa. Consiste en subir con un solo pie sobre un vaso de rojo vino, saltar y describir con el otro pie en el espacio el signo de una cruz y volver a caer encima del referido vaso sin verter una sola gota del líquido.

Tal habilidad parece increíble.

A estas figuras siguen la de la cantinera, con falditas y dolman de húsar; el abanderado, los rojos y la tropa de negros.

El abanderado tiene todo el porte y el aire de un almirante joven, ostentando el gran cordón de Saint-Esprit.

Entre saltos y zancadas, el cortejo avanza por las calles, seguido de algunos personajes representativos: el "monsieur", la "dame", el "paysan" y la "paysanne", los "marechaux ferrants", los "hongreus", los "remouleurs", los "bohémiens" y otros.

Rodeados del pueblo, marchan todos al frontón, rebotando alegría.

En la cancha se ejecutan las "funciones". Los veterinarios ponen las herraduras al caballo, a pesar de la resistencia que ofrece con sus frenéticas danzas y cabriolas. Los bohemios proceden a la compostura de un caldero para el señor; pero como lo arreglan mal, tapan los agujeros metiendo el "chapeau" dentro para adaptarlo al caldero y cubrir sus numerosas grietas.

El señor mira al trasluz y las carcajadas que promueve la pantomima suenan con ruido de cascabeles.

Después se juegan algunos partidos de pelota, y al final se danza de nuevo con igual ardor que al principio de la fiesta...

Tal es la pintura que hace Dauwick de una "mascarada baska" en Zuberoa; pintura que nosotros hemos reflejado con el mayor escrupulo en nuestra versión, la cual brindamos al lector como indudable testimonio de la jocundidad que se alberga en el corazón suletino.

J. Iribarne.

NOTAS DONOSTIARRAS

Los que creían que San Sebastián no podía vivir sin el rodaje de la ruleta, se habrán convencido de su error. Este verano ha sido formidable el aluvión de forasteros a quienes hemos festejado con multitud de espectáculos de toda clase y lo que es de mayor interés, sustituyendo los antiguos recreos con manifestaciones de cultura como la Feria de Industrias del Mar y los Congresos de la Pesca y del Hierro y Acero.

Por las exposiciones de Arte e Industria y su incomparable playa, joya la más preciada de la localidad, es por donde puede alcanzar su engrandecimiento esta urbe.

Ha llegado el momento de que se deseché esa fantástica leyenda de que nuestra capital no es más que una inmensa casa de huéspedes que al término de la estación se cierra y nos quedamos tristes y cariacontecidos.

Tiene vida, y vida de trabajo que hace marchar los negocios y puede competir en animación con ciudades de mayor vecindario. Y aun en verano, no solamente vienen forasteros a solazarse, sino a tomar parte en los certámenes, conferencias y estudios que se organizan al efecto.

La finada temporada de verano hemos tenido hombres de ciencia muy capacitados que han tomado parte en los debates habidos con motivo de los Congresos.

De las bellezas de Donostia han hablado muchos y es este un tema tan universal, que son innumerables los cánticos que le han dedicado personas de todas procedencias y de diferentes naciones. Entre los de casa, ha descollado Pío Baroja, quien a los postres de un copioso yantar ha dicho: "Que esta es una ciudad que progresa con un brío extraordinario, que es una urbe grande, espléndida, de las que tienen más visualidad y opulencia de las ciudades de recreo de Europa".

Y de Rodolfo Viñas, en "El Sol", son las siguientes palabras: "San Sebastián comienza a adquirir una nueva personalidad. Se va convirtiendo un poco en la ciudad que está dispuesta para dar a conocer a España y las cosas de España. La Feria de Industrias del Mar, es un magnífico ejemplo. El día en que en San Sebastián se celebren los certámenes comerciales e industriales que convienen al país, habrá consolidado su situación como atractiva y sugestiva.

Cuando se creía que era un pueblo frívolo, ha descubierto el verdadero secreto de su vida de trabajo, que es la floreciente industria crea-

PUEBLOS BASKOS



UBIDEA (BIZKAYA)

Ubidea significa camino del agua.

Hállase situada esta bonita anteiglesia lindando con Alaba en la carretera de Bilbao a Vitoria, en una cañada entre pequeños ríos que nacen en las montañas de Gorbea y Saldropo.

Distancia de Bilbao unas siete leguas y media y una de Otxandiano. Confina por el norte con la jurisdicción de Dima, por el sur con Zigoitia (Alaba), por el este con Villarreal y por el oeste con Zeanuri.

Su iglesia parroquial funciona bajo la advocación de San Juan Bautista. También tiene una hermita dedicada a Santa María Magdalena.

En tiempos ya lejanos tenía Ubidea importantes ferrerías, que constituían su principal riqueza, indus-



trial, lo mismo que la de otros pueblos de Arratia, pero la transformación enorme que trajeron los altos hornos y otras grandes industrias mataron las ferrerías que en su época gozaron de gran fama.

da en los pueblos cercanos, y ha demostrado que tiene en sus manos el medio para abrir a la industria española una Exposición permanente.

Al deaparecer el último veraneante, que fué señor de la ciudad, comenzará para ella otra vida. La vida del trabajo en el taller y en la fábrica, más silenciosa, más humilde, y, desde luego, más útil".

Se ha demostrado por nuestra parte, que queremos bien a la ciudad natal, tenemos dadas pruebas de ello, y esto mismo nos fuerza a sacar a relucir algunos de sus "lunares" para que se corrijan. De entre ellos es ese afán de los chiquillos de embadurnar las fachadas y las aceras con rayas, dibujos y alguna que otra palabra obscena. Deplorable efecto causa ver los paseos y jardines llenos de papeles y mondaduras de fruta. Delante de la entrada del palacio en Miramar, hay un parterre tan descuidado y sucio que resulta impropio del privilegiado lugar que ocupa y de la fama de pulcra de esta ciudad.

Y como los defectos se enlazan como las cecezas, por el rabo, aprovechamos la ocasión para decir que en el barrio del Antiguo que en la temporada de verano cuenta con diez mil almas, no se dispone de ningún evacuatorio por lo que se observan escenas edificantes, imposibles de impedir. Antes, malos o buenos había dos y los quitaron al hacer la reforma de Ondarreta, sin darles sustitución y hoy las necesidades imperiosas tienen que aguantarse o se satisfacen de cualquier modo.

La hermosura del tiempo ha hecho olvidar el proyecto concertado, entre el Ayuntamiento y la empresa del tranvía, para construir un refugio en el empalme de las calles de Matía y Avenida de Satrústegui, pero vendrán las lluvias y comenzará el clamoreo de los vecinos del barrio al ver que se han perdido tontamente los días existiendo consignación en el Municipio para el coste de la obra.

Defectillos si se quiere, son los enunciados de poca monta, pero de fácil remedio y necesarios para una población que se precia de modelo.

Alfredo de Laffitte.

San Sebastián, 1928.



LOS BEBEDORES DE SIDRA

Quiero hablar un poco de los bebedores de sidra y elogiarlos un poco también hasta arrebatárles la vulgar acusación de prosaicos, sanchopancescos, que sobre ellos pesa. Yo he sido a mi hora bebedor de sidra, y por lo mismo puedo hablar del espiritualismo, vago e inefable, que alienta en el fondo de un sidrero.

No es solo, no, el gusto material y físico de la agrídulce bebida lo que persigue al buen sidrero; debe contarse además una especie de confuso sentimiento de la bella naturaleza cantábrica, cuyo fecundo panteísmo primaveral sabe sorprender el sidrero de un modo acaso infuso, pero ciertamente eficaz. Grato es beber en dosis pantagruélicas; pero tal vez sea más grato todavía unirse los camaradas en grupos de buena amistad, dentro del amplio paisaje conmovedor, al fin, al crepúsculo, cuando se haya bebido algo demasiado, cantar una tierna tonada de zortziko.

Esta inmersión amable en el seno de la naturaleza, es en pocos países tan gustosa como en la tierra cantábrica; tierra de idilio y de égloga donde el padre Virgilio se encontraría feliz; país de verdes colinas placenteras, suaves como una tentación a toda renuncia, y de selváticos montes que convidan a errar en caminatas sin objeto.

La primavera es en el país basko como una tierna rosa sembrada de alegres gotas de lluvia. Y el sidrero, el consumado bebedor de sidra, será quien mejor sabe percibir el encanto de esa flor de poesía. El sidrero puede, sin duda, aventajar a los poetas en su devoción primaveral, porque si todos los vinos y licóres exigen su momento para beberse bien, la sidra, si se desea tomarla oportunamente, debe ingerirse en el campo y en primavera. Tal como el champaña requiere mucha luz eléctrica, camareros patilludos y señoras escotadas; tal como la manzanilla ha de beberse al son de las guitarras y de los regocijados palmoteos.

En invierno, cuando la lluvia y el viento azotan las esquinas, el sidrero se obliga a refugiarse en las sidrerías urbanas. ¡Qué tristeza allí dentro. Es un sótano húmedo, con las paredes llenas de churretes negros; en el espacio que los toneles dejan libres se sientan unos tediosos pescadores; huele a sardina asada y a poso rancio; el piso está pringoso, resbaladizo; el frío húmedo se cuele en los huesos. Una mujer llena los vasos, silenciosa y aburrida también ella, y en los paréntesis hace calceta... ¡Esto no es el modo bello de beber la sidra!

El buen sidrero prefiere las excursiones campesinas, el caserío entre nogales, la merienda sobre el blando césped. No es solamente la sidra lo que le emociona, alegre y entusiasmo, sino algo más; ese algo indecible que se llama

poesía. Al revenir de la primavera sienten los sidreros que el corazón les baila regocijado. Ahora podrán salir de los oscuros sótanos; ahora se buscarán los iniciados para decirse: "¿Sabes que en Ramonenea hay una "bonita" sidra?" Y la noticia, corriendo como la prendida pólvora por talleres, oficinas y tiendas, pondrá en conmoción a los devotos. No son necesarios ni pregones; hay entre todos una especie de masonería singular que no fracasa nunca.

¡Qué bien, entonces, en la buena estación del año! ¡Y cuántas veces, en la edad moza, ha utilizado el ánimo la disculpa de la sidrería para ir por el camino de zarzales y madresevas hasta la cumbre de la colina!... Desde allá alto, el alma pretendía desbordarse, como el agua plena de un vaso, y confundirse en la gran ola panteística.

Desde allá arriba se columbraban tal vez a lo lejos los pueblos pescadores, los cabos y promontorios de la costa, las mansas ensenadas donde duerme un blanco bergantín, todas las velas desplegadas en la calma chicha. Las barcas pescadoras remaban en el inmenso mar. Y la calma de la tarde despertaba en la fantasía vagos anhelos de realizar largas y audaces navegaciones.

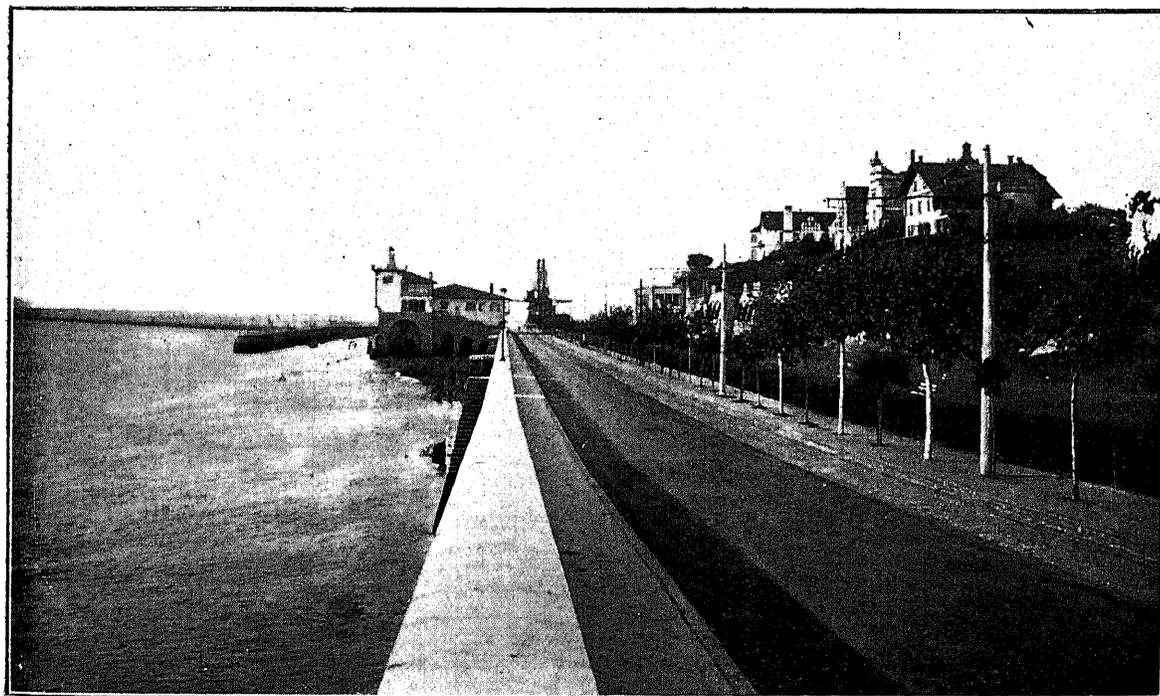
De estas esencias poéticas está empapado, a su modo, el espíritu del bebedor de sidra. Y mezclándose en él la delicia del dorado licor con la infusa delectación del paisaje, lo convierten en un ser predestinado y fatal, para quien todas las grandezas del mundo serán

ociosas si falta el placer de la sidra. Un ser predestinado que no podrá vivir fuera de su pueblo, de sus colinas y sus caseríos, y que trasplantado a América en forzosa emigración, languidecerá como un enfermo de nostalgia y necesitará volver a sus lares, sino quiere morir de tedio y de tristeza.

¡Aquellas tardes de camaradería epicúrea, entre incontables rondas de vasos espumosos!... Y después, con el apetito que provocan las frescas libaciones, el sidrero sube a la cocina del caserío y él mismo escoge, prepara, y frecuentemente condimenta él mismo, los guisos y frituras, la merluza tierna, el sabroso revuelto de bacalao, las rojas chuletas. Todos en círculo comen: todos, en fila, y a determinados tiempos, se dirigen a la cuba y van transmitiéndose, de la cabeza al pie de la fila, mano tras mano los desbordantes vasos que se beben de un robusto y único tirón.

Cuando la tarde va de vencida, la imaginación del sidrero se llena de inefables brumas. ¡Podéis hablarle entonces de la vida y de la muerte, podéis ofrecerle la fortuna en un país remoto o la corona de España! Su alma se desborda en bondad, su corazón se ofrece a la alegría cósmica. Charla, ríe, canta. El aire tranquilo, la serenidad de la tarde, la belleza del campo; todo se funde en él y lo colma hasta la ternura.

Los últimos vasos han podido beberse ya. La noche comienza a caer, y los grillos inauguran, en fin, su nocturno primaveral. Entonces es cuando una ola de sentimentalismo poético lle-



ALGORTA. — Al fondo la casa de Pescadores

ga y visita el alma del sidrero, que busca en la penumbra la línea blanquecina de la carretera. Es el mejor momento para cantar. Son esas canciones lentas, un poco tristes y dulzarronas, del país cantábrico. Y mientras el sidrero, cada vez más sentimental canta:

Begi belch eder oyek
zenentzat-dituzú...?

el melancólico cuclillo hace en los matorrales: ¡cú-cú!... Y los escarabajos monteses sueltan su chirrido estridente y supersticioso.

José María Salaverría.

— ■ ■ ■ —

EXCURSIONES POR BIZKAYA

El cuerpo santo de Rigoitia

Ciertamente que los Bolandistas, en su intensa y profunda labor crítica e investigadora del Martirologio, no se han percatado de la existencia del Santo de Rigoitia, en Bizkaya.

En la antigüedad, hasta el siglo X, los santos eran proclamados como tales por aclamación y voto popular con la sanción del Metropolitano. Benedicto XIV legisló sobre esto y dió las leyes canónicas a las que la Iglesia había de atenerse para proclamar como santos, después de la muerte, a quienes hubiesen llevado vida de tales, una existencia de prácticas cristianas heroicas. Este Papa eliminó del Catálogo de los santos a muchos que hasta su tiempo figuraron en él. Carlo Magno fué canonizado por el antipapa Pascual III, pero posteriormente la Iglesia no ha ratificado ni anulado tampoco dicha exaltación. A Santa Rita se la ha canonizado en nuestros días con sorpresa de muchos de los que la veneraban ya en los altares.

En Rigoitia tenemos un cuerpo humano momificado, al que el pueblo tiene como perteneciente a un santo. Alguna información canónica precedió al culto que los fieles le tributaban. Este cuerpo fué hallado en 1550. Ocupándose unos canteros en derribar un muro de la iglesia para ampliarla, desenterraron un cuerpo humano, sin más indumentaria que el calzado, tan perfectamente conservado como si entonces mismo lo acabaran de sepultar. Lo dejaron descubierto algunos días sobre el andamio, expuesto a la pública expectación y a consecuencia de algunos prodigios que se obraron por su invocación, según refiere Esteban de Garibay (Compendio historial, lib. XIV, cap. 16) se hizo una información en 1585, y fué declarado "cuerpo santo". En Bizkaya existen cadáveres momificados en varias iglesias, como en San Agustín de Echebarría, de Elorrio, y San Pedro de Tavira, de Durango, pero a ninguno de ellos los fieles les tienen

por Santos; sólo al de Rigoitia lo han designado de siempre con el nombre de "corpu sanctue" el cuerpo santo de Rigoitia. Y van a él familias y caravanas en devota peregrinación, en romería piadosa a pedir, por su intercesión, el favor divino en enfermedades y tribulaciones de la vida, aun hoy más que ante los restos del bienaventurado Valentín de Berriochoa, elevado por la Iglesia a la dignidad de los altares.

En una capilla o amplia estancia de la Iglesia de Santa María de Idoibáizaga, al lado del evangelio, está el Cuerpo Santo dentro de un sarcófago rodeado o ceñido de fuerte y tupida verja que eficazmente lo defiende. Por una costumbre, de muy discutible bondad, que lleva a mutilar y descuartizar los cuerpos de los santos, a este de Rigoitia le han cortado, le han cercenado una mano. Esta mano, guarnecida de una cubierta de plata, es la que se da a besar a los devotos, los cuales, en el correr del tiempo, llevados de muy poco recomendable piedad, le han quitado o arrancado las falanges, desfigurándola torpemente. Es ciertamente bien extraño que en lugar húmedo y en comunicación constante con el aire exterior siga el Cuerpo santo sin resolverse en una completa destrucción de las partes blandas o tejidos carnosos, después de los siglos.

Para el pueblo es el Santo de Rigoitia el santo innominado, anónimo, algo, en el número de los bienaventurados canonizados, de lo que es, ahora, entre los héroes que han muerto por la Patria el "Soldado desconocido".

Hecha nuestra visita, impulsada tanto por la curiosidad como por la devoción, abandonamos la iglesia de Rigoitia, no sin antes acariciar y estimular al bien con palabras amables a un grupo de simpáticos niños indígenas que allá acudieron a impulsos de una estimulante curiosidad infantil, acuciados por el misterio del personaje incorrupto, del Cuerpo santo.

J. J. de Lekanda.

Alcalá de Henares, de 1928.



BAKAR-EGOITZA

(Ameriketan idatzia)

Arunz, urruti begirakuna
ipiñirik itxasoan
Euskal-erriko gauzetan amets
egiñik alai negoan.
Bañan... bat batez illuntasuna,
sortu zait orain kolkoan...;
jadi larriya! negargarrizko
croitz bat daukat gogoan!

Emeterio Arrese.

En Endaya se va a realizar la nueva traída de aguas

Bajo el impulso del inteligente alcalde de Endaya, señor Lannepouquet, que se ve obligado a moverse dentro de los estrechos límites de un presupuesto muy insuficiente todavía para una estación de la importancia y del porvenir de Endaya, el Concejo Municipal, que cuenta en su seno con valores muy competentes, acaba de resolver ciertos problemas cuya solución, desde hace años esperada, será acogida con júbilo por todos los habitantes y por los innumerables amigos de la Costa Baska.

No hay una cuestión de actualidad más interesante que la del agua. Iba a decir más brillante, pero este epíteto tendremos que reservarlo para la cuestión del gas, de la cual se han ocupado también nuestros ediles llevándola a feliz término.

Pero antes de abordar esta cuestión y la del puente internacional y otras muchas que hay en perspectiva, será bueno hablar aquí del método y del cuidado con que se van a realizar

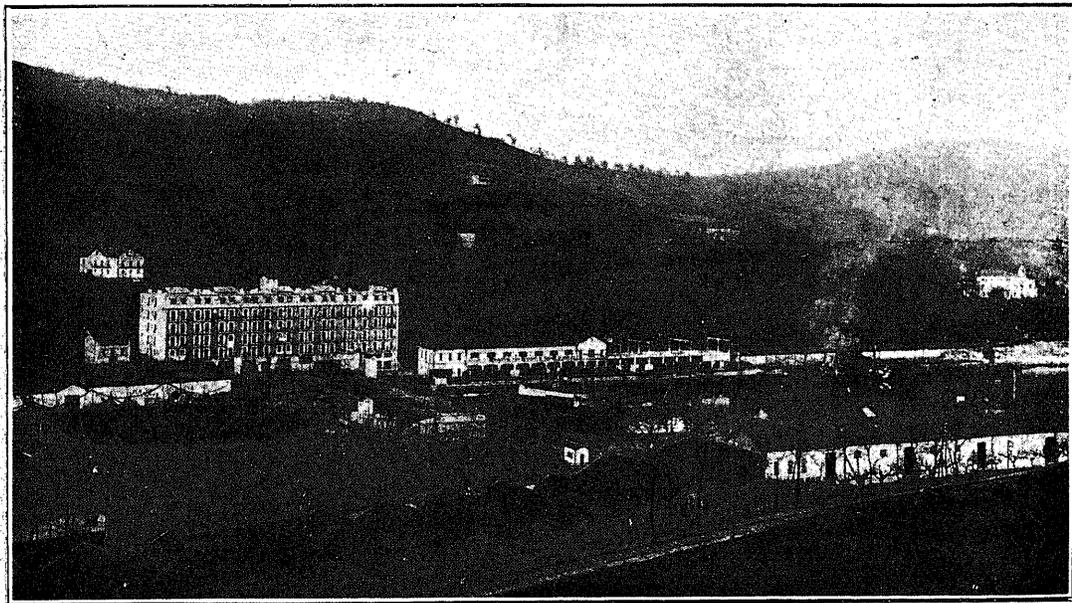
para la temporada próxima las acometidas de agua potable moliendo siempre, como es debido, el esfuerzo fiscal de los contribuyentes.

Este año, sobre todo, la escasez de agua algunas temporadas ha suscitado quejas muy vivas, que se han convertido pronto en un coro general.

Justo es decir, sin embargo, que este año la sequía ha sido general y que hasta las poblaciones que cuentan con inmejorables servicios de agua han tenido que restringir el consumo entre sus habitantes. Es una razón de mucho peso para cualquier otra población, pero no para Endaya, que tiene como estación veraniega un orgullo y unas aspiraciones especiales.

Previendo días difíciles, M. Lannepouquet había expuesto, ya hace tiempo, un plan de conjunto a varios de sus colegas de la Costa Baska. Aunque muy interesante, no llegó a reunir este proyecto el número necesario de adhesiones, por la importancia de los trabajos que representaba. Se trataba nada menos que de elevar un gran muro de contención en la montaña en la parte baja de Choldocogagna, invirtiendo en ello no menos de quince millo-

MUELLES Y ALMACENES DE PASAJES



Cuando llegan los vapores al puerto de Pasajes, de vuelta de las faenas del mar, y apenas atracan al muelle de la "S. A. Muelles y Almacenes para Vapores de Pesca", comienzan el desembarque del pescado, que, en cajones, es conducido al interior de la factoría. Inmediatamente comienzan los trabajos de selección, limpieza y de peso, todos ellos realizados con extraordinaria sencillez y precisión gracias a la excelente disposición de cuantos elementos son necesarios. Una vez acondicionada la pesca en los cajones a la misma puerta de los almacenes, son embarcados en los vapores frigoríficos que se

conducen acto seguido a la estación del ferrocarril del Norte para ser enganchados en los trenes que han de llevar la pesca al interior de la península.

Estos trabajos los realizan las propias tripulaciones de los barcos pesqueros en mucho menos tiempo del que se necesita para describirlos. En tanto se realizan las operaciones de descarga y aparejamiento del pescado, los barcos simultanean su suministro de carbón y agua, sin tener que moverse del lugar del atraque, quedando en pocos minutos en disposición de hacerse nuevamente a la mar. Es una organización admirable.

nes de francos. No se llegó a hacer nada porque cada población contaba con sus manantiales propios y tenía en ellos grande confianza.

Pero la prolongada sequía que venimos padeciendo, ha tenido el efecto bienhechor de hacer cambiar de parecer a varias poblaciones demasiado confiadas. Así vemos hoy que San Juan de Luz, Urrugne, Guethary se ponen al lado de Endaya para adoptar un proyecto del sabio ingeniero de París, M. Chabal.

Hasta ahora Endaya estaba servida por cuatro manantiales que rinden en período normal, 250 metros cúbicos al día. Hay que añadir a éstos otros 700 metros cúbicos de un pozo situado en los Juncales.

El proyecto de M. Chabal prevé la construcción de un tercer depósito en las proximidades de estos dos citados, pero además se construirán otros dos: uno en la Croix-des-Bouquets con instalación de filtros; y el otro llamado de "corta-presión" en Goyara, donde el agua caerá de una altura de 260 metros.

Comenzarán los trabajos a primeros de diciembre y se espera tener terminada para primeros de marzo próximo la base del muro, lo que permitirá acumular hasta el mes de julio 200.000 metros cúbicos de agua como mínimo, cantidad suficiente para abastecer de continuo a Endaya y San Juan de Luz en los peores casos de sequía. Los trabajos, continuarán hasta poder acumular tres millones de metros cúbicos en este gigantesco depósito natural.

Para conseguir el máximum de eficacia en la realización de este gran proyecto, el Municipio de Endaya va a extender su red de distribución siguiendo las canalizaciones de 100 m/m. a fin de que el barrio de la playa, que es el más alejado de los depósitos tenga asegurado de continuo y con toda abundancia su abastecimiento.

En una reciente reunión del Consejo Municipal, el ingeniero M. Chabal ha expuesto a grandes rasgos su proyecto. Tan seguro está de él que ha aceptado construir por su cuenta el muro de contención, encargándose en consecuencia de la explotación financiera.

En esta misma sesión celebrada el 19 de septiembre, tomó la palabra M. Martinet, consejero municipal, presidente del Consejo de Administración de la Fonciere de Endaya y del Sudoeste y presidente del Sindicato de Iniciativa, expresando en nombre de todos sus colegas, como decano del Consejo Municipal, la gran satisfacción que ha experimentado al ver en vías de ejecución un proyecto preconizado por él desde hace muchos años, como uno de los principales elementos de prosperidad para toda la costa baska.

En un lenguaje elevado, en que se sentía vibrar toda su fe ante el porvenir de nuestra magnífica región y particularmente de Endaya,

M. Martinet hizo el elogio de M. Lannepouquet, alcalde de Endaya, que pone en el ejercicio de sus funciones el cuidado más escrupuloso y la consagración más absoluta de su persona a los intereses de nuestra ciudad.

Gracias a los esfuerzos que se van a poner en acción hemos de ver cómo llega Endaya, en un porvenir muy próximo, a ser una de las más bellas estaciones veraniegas del golfo de Bizcaya.

G. L.

Endaya, 1928.

CURIOSIDADES

Mar que parece de leche

De "El Diario de la Marina", de La Habana: "El profesor Richard M. Field, del Departamento de Geología de la Universidad de Princeton, en los Estados Unidos, al relatar una expedición científica que hizo a las islas Bahamas este verano, con el doctor Charles Fish, director de la Sociedad de Ciencias Naturales de Buffalo, ha descrito "un mar que parece de leche".

El doctor Field y su grupo estudiaron las condiciones físicas y biológicas en la región de la Isla de Andros. Se cree que hoy existen en esos parajes las mismas condiciones de vida que hace millones de años.

La Isla de Andros tiene hoy 250 kilómetros de longitud, y en su mayor parte está formada por carbonato de calcio o cal. La rodea un mar de agua caliente, con temperaturas que oscilan entre los 86 y los 92 grados Fahrenheit, las aguas del cual tienen el color de la leche, por la cantidad de cal que hay en suspensión en ellas.

En la vecindad de la Isla de Andros, el doctor Field y sus compañeros descubrieron diversas formas de vida pegadas al fondo del mar, entre ellas esponjas y corales, que pueden resistir el entierro en el fango fino hasta cinco o seis semanas. Además parece que algunas de las esponjas se entierran a sí mismas durante el período reproductivo. Se creía que era imposible la vida en semejantes condiciones, pero el fenómeno observado ha cambiado tal creencia.

Al explicar la labor científica hecha por la expedición, el doctor Field dice:

"Hicimos moldes de estas manifestaciones de vida submarina y registramos con mucho cuidado las temperaturas del fondo del Océano. Se observó también que aquéllas se presentaban en el lado Oeste de la Corriente del Golfo, mucho más al Oeste de lo que se suponía antes. Este descubrimiento ha permitido admitir la existencia de una corriente especial que se dirige hacia el Sur, ya que muchos de esos animales primitivos no nadan por sí y tienen que ser transportados por el agua en movimiento".

El doctor Field declara también que los des-

cubrimientos no servirán para solucionar el problema del origen de los grandes depósitos de cal. Por el contrario, hacen el misterio más profundo. Se ha comprobado, sin embargo, que esa sustancia es precipitada y que no procede de las conchas calcáreas, como se tenía entendido.

En toda la región explorada de Andros la temperatura es muy alta, ya que la media es, en el Gran Banco de Bahama, de 86 grados. Junto a la orilla llegó a ser casi de 92 grados, temperatura tan alta que no hay posibilidad de nadar o zambullirse en el agua, porque el hombre no puede respirar.



Hundimiento del vapor "Arnabal-Mendi"

Informaciones cablegráficas dan cuenta del hundimiento del vapor "Arnabal-Mendi" perteneciente a la prestigiosa firma naviera Sota y Aznar, en momentos de hallarse frente al puerto de Pasajes. Un fortísimo temporal parece que le impidió entrar en el puerto rompiéndole la hélice.

En tales circunstancias, el vapor quedó entonces a merced de las olas.

En la desesperada situación en que se encontraba, pidió auxilio a la estación de San Sebastián, de donde se le envió una barca.

Sin embargo de la cooperación que le prestaron otros buques, el "Arnabal-Mendi" se hundió en aguas de Guetaria y su capitán no abandonó el buque hasta que desapareció por completo. Afortunadamente, el capitán y los 28 tripulantes pudieron salvarse.

El buque hundido tenía la siguientes características: tonelaje de registro, 1.730; fué construido en Bilbao en 1906, tenía 251 pies de eslora, 37 de manga y 19 1/2 de puntal y podía conducir 2.600 toneladas de carga.

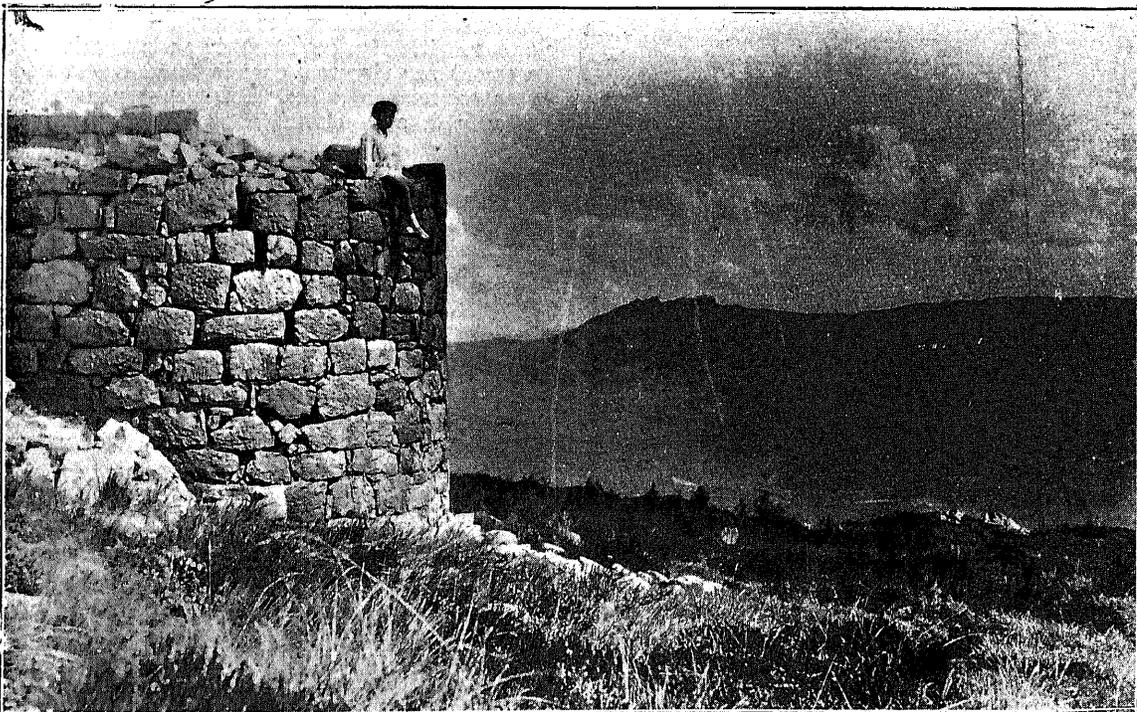
La pérdida de esa unidad, no afecta en su potencialidad económica a la casa armadora. Sota y Aznar, pues precisamente en los astilleros "Euskalduna" de Bilbao, fué botado el 27 del actual el nuevo vapor denominado "Ayala-Mendi" de la misma compañía, destinado a los servicios de cabotaje.

La nueva nave desplaza 3.800 toneladas de carga transportable y su velocidad es de 12 nudos por hora.

Después de efectuada la botadura se puso la quilla a otros dos vapores gemelos del "Ayala-Mendi".



CUMBRES DE BASKONIA



Precioso aspecto de la cumbre de Jaizkibel, entre Pasajes y Fuenterrabía.
 (Al fondo las peñas de Aya y Oyarzun).

(Foto Ojanguren)



GERRAN...

- Lau urte gerran izan aizela-ta zer dek ori?
- Zuk beste ainbeste egin al dezu?
- Nik? Ogei ta amar urte.
- Nun bada?
- Etxean... emazte zanarekin.

Traducción

- ¿Qué es eso de que has estado cuatro años en la guerra?
- ¿Has hecho tú otro tanto?
- ¿Yo? Treinta años.
- ¿Dónde, pues?
- En casa... con la esposa.

ZAPATARIRIK ONENA

Kale batean bizi ziran iru zapatari beren artean beti asarre ebiltzan. Batean, aetako batek, besteak baña geigo bere burua jaso nayan, onela ipiñi eban ate gañean:

Emen bizi da munduko zapataririk onena.

Beste zapataritako batek, au ikustean, onela ipiñi eban:

Emen bizi da erri ontako zapataririk onena.

Eta irugarrenak, eta au izan zan bizkorrena, onela ipiñi eban:

Emen bizi da kale ontako zapataririk onena.

—Bañan gizona, bi illabete da alargun zagozala eta atzo be artsalde osoan ardotegian egon zianan.

—Bai, alaxen da, bañan nere biotzeko samia azuteko egiten dot.

—Eta oraindik luzaroan iraungo al dautsu?

—Ai enel! Egunetik egunera samintasun geigo daukat.



En homenaje a Arana y Goiri

Ante numerosa concurrencia se celebraron los actos organizados por la Junta de Acción Nacionalista Baska en memoria de Sabino de Arana y Goiri, fundador del partido nacionalista.

A las 10 horas del domingo se ofició una misa en la iglesia Montserrat y al mediodía se obsequió con un almuerzo a los delegados de Rosario y Arrecifes.

Por la tarde, a las 16 horas, en el salón de fiestas del Casal Catalá, se inició el acto cultural anunciado con el "Itxarkundia" coreado por la concurrencia y la recitación por la niña A. de Mujika de una poesía sobre el homenajeado.

Seguidamente el señor Lucio de Etxaniz disertó en nombre de "Euskaldunat Denak Bat" de Arrecifes; el señor Bernardo de Biana por los baskos

de Rosario; el señor P. de Barrena, en euskera, en nombre de la Acción Nacionalista Baska, y el doctor Tomás Otaegui en nombre de los argentinos de estirpe baska, dió una sentida y elocuente conferencia de tonos patrióticos, basándose en el tema "Resurrección". Fueron calurosamente aplaudidos todos los que hicieron uso de la palabra.

Amenizó los intermedios el barítono Ignacio de Ibarra, entonando algunas obras baskas, que la concurrencia aplaudió con entusiasmo.

De regreso

Partió de regreso para su estancia "Sol de Mayo" del Chubut el señor Florencio de Basaldúa, después de la larga jira realizada con fines investigatorios por el Perú, Venezuela y otros países.

Una vez que haya reposado de tan fatigosa y molesta excursión, se dedicará a ordenar la documentación adquirida con destino al futuro libro que prepara, el que espera terminarlo para el mes de febrero.

Bibliografía

Ha llegado a nuestra mesa de trabajo el número 3 de "Patria Vasca" (La ortografía de V y C va por su cuenta).

Se trata de una revista bisemanal que se edita en México, con miras desinteresadas y meramente patrióticas.

Adviértese en sus páginas gran fervor por el país basko y todas estas manifestaciones idealistas lejos del suelo nativo merecen las simpatías de los que saben ver y sentir.

Ese amor al país y a sus instituciones, que es lo que anima su razón de ser, no es siempre bien comprendido por los que no sienten en la vida otro anhelo que el de acumular dinero, olvidándose que al final deben dejarlo aquí íntegramente al emprender el largo viaje.

Si recapacitaran muchos compatriotas a este respecto, modificarían seguramente su enfermizo anhelo de amontonar riquezas, cuando tanto bueno podrían hacer cooperando a las iniciativas espirituales que contribuyan a la elevación y engrandecimiento de su raza y de su tierra.

Celebraremos que el colega basko-mexicano continúe sus entusiasmos, haciendo caso omiso de pequeñeces y desentonos.

Torneos pelotísticos

Aunque el calor reinante no es un aliciente para jugar a la pelota ni a otros deportes que requieren agilidad y fuerza, en estos momentos se realizan varios torneos de nuestro viril juego en diversas canchas de la ciudad: en el "Centro Laurak Bat", en el "Club Belgrano", en el "Club Floresta", en el "Centro Riojano Español" y otras, a cuyos partidos concurre numeroso público.

Demostraciones

En el salón de la calle Cangallo 1362, se realizó una demostración organizada por la Asociación Cooperadora de Ex Maestros y Alumnas de la escuela Nicolás Avellaneda, en honor de la señorita María Antonia Errazabal, directora de la misma durante 24 años, con motivo de su retiro de la enseñanza por razones de jubilación.

Asistió a este acto crecida concurrencia, en su mayor parte educacionistas.

En oportunos términos agradeció el homenaje la señorita Errazabal.

Jefe de embarcaderos

Por disposición de la superioridad acaba de hacerse cargo de la jefatura de la sección Embarcaderos de la división de investigaciones el subcomisario don José Urruchúa.

El funcionario aludido, que debe reemplazar al subcomisario Fidel Zabala, quien se halla con goce de licencia, tratará de intensificar la acción que hasta el presente venía desarrollando la referida dependencia.

Operada

En el Sanatorio de los doctores Otamendi y Miroli, fué operada satisfactoriamente por el doctor Auñbal Villar la señora Concepción P. de Iceta.

La enferma ha entrado en franca mejoría, llevando la tranquilidad a su hogar, por lo que la felicitamos, lo mismo que a su esposo, nuestro viejo amigo D. Juan B. Iceta.

Albricias del hogar

El hogar de los esposos Asuar-Garay, de Santa Fe, ha sidó alegrado con el advenimiento de una hermosa nenita, que llevará los nombres de María de las Mercedes. Tanto la madre como la recién nacida se encuentran perfectamente de salud.

Enfermos

Sigue enferma, la señora Teresa U. de García Velloso.

Comisario ahogado

En el río Gualeguay pereció ahogado el comisario D. Dionisio Goikoetxea, en circunstancias que realizaba con sus amigos un paseo.

Funeral de cabo de año

El 4 de diciembre próximo, a las 10 de la mañana, en la iglesia de San Miguel (Bartolomé Mitre y Sui-pacha) se efectuará el funeral de cabo de año, a la memoria del que fué nuestro estimado compatriota D. Manuel García Gamborena.

Luis Amondarain

Una pertinaz dolencia acabó con la existencia de don Luis Amondarain, apreciado vecino de Necochea.

Hombre joven aún, su deceso ha causado general sentimiento en el vecindario.

Desempeñó diversos cargos públicos, entre ellos el de juez de paz del partido, y en todos puso en evidencia la ecuanimidad de sus procedimientos.

Hombre político, actuó desde temprana edad en el radicalismo irigoyenista, consagrando a esas actividades sus mejores y más honestas energías.

Señorita María Antonia Ibarrola

Previo misa que se ofició en el Pilar, fueron sepultados en el cementerio del Norte los restos de la apreciada señorita gipuzkoana María Antonia Ibarrola.

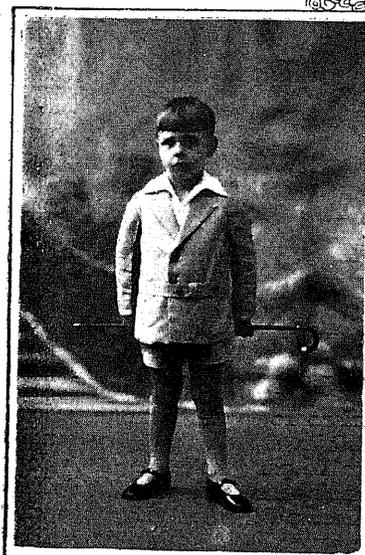
Estaba la extinta vinculada estrechamente a nuestra colectividad y por sus muchas obras de caridad que hizo, así como su especial trato, se había granjeado grandes simpatías.

Compromisos y enlaces

Se ha formalizado en Chascomús el compromiso matrimonial de la señorita Sixta Mendiburu con el señor Hilario Saharrea.

—En San Fernando, se realizó el enlace de la

BASKITOS



Carlos A. Manteola
Ciudad



Esther M. Salvarredi
Rodríguez Peña (Mendoza)



Ignacio Macazaga
Marcos Paz

señorita Hilaria Arbillaga con D. Carlos Zanlongo (hijo).

—Se efectuó en la residencia de la familia de la novia y en la mayor intimidad la boda de la señorita María Isabel Letamendi Enciso con el señor Julio M. Enciso San Martín, siendo apadrinado por la señora Agustina San Martín de Enciso y el señor Manuel Letamendi.

—En La Plata, llevóse a cabo el enlace de la señorita Carolina María Odriozola con D. Juan M. Bidondo, siendo padrinos la señorita María Inés Odriozola y D. Pedro Bidondo.

—En Tres Arroyos contrajo enlace el señor Domingo Belcha con la señorita Eustaquia Urquijo.

—En Olaeta (Córdoba), se realizó el enlace de la señorita Herminia Castelli con el señor José R. de Olarán.

Pasajeros

En el vapor "Infanta Isabel de Borbón" acaban de llegar de nuestro país: Manuel Sanz, Feliciano Ardaiz, Balbino Arizu, Eusebia Arizu de Garde, Kety Garde, Damián Oyanguren, Carmela Z. de Oyanguren, Ignacio Uriarte, Simón Espeleta, María F. de Espeleta, Adolfo Armendariz, María Landa de Simón, Martín Azkue, Juan J. Amesti, Sara Amesti, Inés Amesti, Silvestre Ezquerria, Pablo Muguerza, Juan Echabe, Aurora Urzelay, José Ochoa, Bonifacio Zamalloa, Diego de Bera, Angel Urrestabaso, Lucas Zaragieta, José M. Zelayeta, Juan N. Eliseche, Juan F. Eliseche, Constantina Urrestabaso.

Necrología

Fallecieron en esta capital: Felicidad Casares de Arteaga, Manuela Barrenechea, Vicente T. de Urkiza, Juan Luis Urrutia, Eugenia Urrutia, Adolfo Aguirre, Catalina Iribas de Iriarte, Domingo G. Garategui, Isidro Erbiti, Ricardo Celestino Garay, Manuel Ainzuaín, Juana Harguindegui de Guillermon, Haydée Garro Ichaso, Pedro Ibar, Cayetano Berrueta.

- En Formosa: Dora María de Madariaga.
- En Campana: Salvador Arenaza.
- En Cañuelas: Josefa Almandoz de Galarregui.
- En Ramos Mejía: Cayetano Berrueta.
- En Luan Toro: Rosario C. de Gabarain.
- En Bánfield: José María Arrambide.
- En Catamarca: Amelia Galíndez de Laskano.
- En La Plata: Blanca Aurelia Etcheberry.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Obras de reconstrucción

El Consejo Directivo de "Euskal Erría" prosigue sus deliberaciones sobre las obras de reconstrucción de la sede central de la calle San José.

Celebrando el 60º aniversario

El señor Juan B. Bidegaray, propietario del antiguo aserradero conocido por su apellido, obsequió al personal del mismo con una fiesta campestre en el Parque "Euskal Erría" celebrando el 60º aniversario de fundación de dicho acreditado establecimiento industrial.

A la hora del almuerzo se sirvió un banquete en el amplio salón de fiestas. El señor Juan B. Bidegaray que presidía el acto, habló al final de la comida con toda oportunidad, recordando a su señor padre en términos afectuosos de buen hijo, haciendo notar la admirable labor realizada por su progenitor durante más de medio siglo, e hizo también referencia a todos los colaboradores, hoy fallecidos, que

contribuyeron al desarrollo y progreso de dicho establecimiento.

Uno de los más antiguos obreros del "Aserradero Bidegaray", hizo uso de la palabra a continuación de su jefe, agradeciendo en nombre de todos los compañeros la fiesta con que se les había honrado.

El almuerzo transcurrió en medio de la mayor cordialidad.

"La Baskonia" constituye el mas elevado esfuerzo cultural basko realizado en América, y a los compatriotas que lo comprendan, corresponde hacer propaganda en su favor, para que su acción se extienda por todas partes.



ALABA

PRESUPUESTO ORDINARIO

La corporación municipal de Vitoria, en pleno, aprobó un presupuesto ordinario por valor de 76.500 pesetas.

BILBAO-VITORIA

Se ha inaugurado una línea de autobuses Saurer de Bilbao a Vitoria, con coches de último modelo, cómodos y amplios. Está considerado como el mejor vehículo de viajeros.

El freno que lleva al motor, de patente Saurer, es de tal potencia y de tal suavidad al mismo tiempo, que el viajero no nota su acción sino se le advierte de antemano. Con él baja las cuestas más pendientes, seguro, a marcha regular, mayestáticamente. Y en las curvas, merced a su reducido radio de viraje, no hay cuidado ni dificultad ninguna, a pesar de su largura. Increíble, pero exacto.

Es el primer vehículo de este género llegado a España.

MEDIDAS DE HIGIENE

Las autoridades han tomado serias medidas para proceder a la desinfección de habitaciones y casas desalquiladas.

VENTA DE UNOS TERRENOS

El Círculo Vitoriano ha llegado a un acuerdo con la Compañía Telefónica sobre el precio y condiciones de compraventa de parte de los terrenos de sus jardines para construir en ellos la Central Telefónica.

Autorizada la directiva del Círculo para vender los citados terrenos, la compañía aceptó el precio fijado, que es de 130.000 pesetas por 155 metros cuadrados, que viene a resultar 234 pesetas por metro cuadrado.

El Círculo se reserva 766 metros cuadrados con servicio de camino para acceso a sus salones.

La nueva Central Teletónica tendrá tres fachadas, una de ellas dará a la calle y las otras dos a los jardines.

Firmada la escritura de venta, comenzarán inmediatamente los trabajos de construcción de la nueva Central.

BIZKAIA

EN PORTUGALETE

Falleció el conocido y estimado marino Daniel Eguskiza, de 78 años de edad, a quien se le llamaba "Napoleón" por todos los vecinos.

El entierro constituyó una imponente manifestación de duelo, en la que tomó parte todo el pueblo, dadas las circunstancias en que murió.

Días antes "Napoleón" se arrojó a la ría de Portugaleta para salvar a un niño que se había caído al agua, consiguiendo salvarle; pero, dado lo avanzado de su edad, contrajo un enfriamiento que dió fin a su vida.

Además, dicho anciano realizó en otras ocasiones varios actos de salvamento, que le habían granjeado generales simpatías.

EN ONDARROA

Un auto guiado por Juan Ibarreche, de 28 años de edad, arrolló al aldeano de 63 años José Antonio Izaguirre, que iba conduciendo unas vacas, causándole tan graves lesiones, que falleció poco después.

EN AMOREBIETA

Se trata de rendir homenaje a la centenaria Ramona Berrojalbiz Echebarría, pensionada de la Caja de Ahorros Bizkaína.

La fiesta tendrá carácter principalmente local, y asistirán, aparte de las autoridades de Amorebieta, representantes de la Diputación y de su Caja de Ahorros.

EN BERMEO

En la calle Bidebarrieta, esquina a la de la Atalaya, se ha instalado una nueva farmacia.

—Los pescadores llevan una corta temporada de bonito bastante favorable, obteniendo buenos precios.

—En las obras de reparación que con motivo del nuevo mercado se realizan en el ex convento de San Francisco, se dispondrán ocho escuelas bien aireadas y ventiladas, lo que vendrá a solucionar en parte el problema escolar del pueblo.

—Se están practicando importantes obras de arreglo y adoquinado de varias calles.

DONATIVOS DE LIBROS

El Ayuntamiento de Bilbao ha recibido varios donativos con destino a las escuelas públicas.

Es una excelente idea que debería generalizarse.

EN SAN JULIAN DE MUSQUES

Se declaró un violento incendio en una casa que la redujo a cenizas, a pesar de los esfuerzos que para sofocarlo hicieron algunos vecinos y fuerzas de miliones.

Las pérdidas ascienden a 30.000 pesetas.

PROCESION DE ANTORCHAS

No obstante las chubascadas frecuentes, la procesión de antorchas al santuario de Begoña alcanzó la importancia que se suponía.

Cirio y paraguas en mano, emprendieron camino

hacia la basílica por la nueva carretera del Cristo, más de veinticinco mil personas formadas en procesión.

El desfile duró más de tres horas, cuya ceremonia fué organizada para conmemorar el 25º aniversario de la proclamación de Nuestra Señora de Begoña como patrona de Bizkaya.

EN BARAKALDO

En el salón de sesiones del Ayuntamiento se celebró solemnemente el reparto de premios a los alumnos que se destacaron en el último curso de la Escuela de Artes y Oficios de dicho pueblo.

EN SAN JULIAN DE MUSQUES

Se incendió el caserío denominado Altamira.

ENLACE DE CAMINOS

La Diputación va a proceder a la ejecución de las obras de enlace de los caminos de la Arboleda y Peñas Negras.

EN ARANZAZU (IURRE)

Tuvo lugar la festividad patronímica de San Fausto.

Por la mañana se ofició una misa solemne, en la que cantó la capilla coral de Villaro.

Por la tarde la romería resultó un acto de viva alegría.

EN ERANDIO

El guarda Benito Bilbao cazó un animalucho raro, con cepo, en el monte "Unde".

Según parece, pertenece a la familia de los tafugos, cuadrúpedo que se dedica a la rapiña y ocasiona grandes daños.

El tamaño del animal cazado es el doble que el de un gato.

EL PELOTARISMO EN BILBAO

Se observa en la capital bizkaína una acentuada afición por el juego de pelota a mano, la más bella y más baska modalidad deportiva.

Buena falta hace que se inicien en Bilbao estas aficiones por lo que nos atañe, en un ambiente acogedor de todos los exotismos.

EN SANTURCE

Se ha cerrado la suscripción abierta para el Homenaje a la Vejez del Marino, en Bizkaya.

La cantidad recaudada asciende a 43.648.47 pesetas.

Este año se establecerán 16 pensiones de a peseta cada una y 33 pensiones anuales, también de una peseta.

Las propuestas de los pensionados corresponden a los pueblos de Busturia, Sestao, Barrica, Santurce, Portugaleta, Plencia, Erandio, Ciervana, Bilbao, Algorta, Ondarroa, Mundaka, Lemoniz, Lekeitio, Elanchohe, Ea y Bermeo.

Este año la fiesta será de carácter local y tendrá lugar en Santurce, celebrándose con este motivo diversos actos.

HOMENAJE A DON LUIS BRIÑAS

Va tomando cuerpo en Bilbao la idea de rendir un gran homenaje al ilustre filántropo don Luis Briñas en la capital bizkaína.

Es muy acreedor el señor Briñas a la manifestación que se prepara, pues sus importantes últimas donaciones revelan que es un hombre de gran corazón, y esa cualidad en estos tiempos de brutal egoísmo resulta una gran virtud.

GIPUZKOA

AZKOITIA

De este pueblo concurrió muchísima gente a Zuzmarraga a presenciar los actos del Día del Euskera.

Los niños L. Guridi, Francisca L. Iriondo y Victoria Larrañaga, del barrio de "Astarbe", que acudieron a los exámenes a concurso de doctrina, lectura y escritura euskérica, etc., obtuvieron varios premios consistentes en libros instructivos, juguetes y diez pesetas a cada uno.

EN AYA

En circunstancias de hallarse ocupado en sus faenas diarias en el punto denominado Erroitza, de aquel término municipal, el anciano de 80 años de edad Antonio Lizaso sufrió una caída, rodando por una pendiente de cien metros.

Fue recogido y asistido convenientemente, apreciándosele heridas diversas en la cabeza, de pronóstico grave.

—Se ha inaugurado una agencia de la Caja de Ahorros Provincial.

EN BEASAIN

En los salones de las Escuelas Graduadas se celebró la Fiesta del Libro, resultando uno de esos hermosos actos de cultura que dicen mucho en favor de los pueblos que los celebran.

EN ZUMARRAGA

Los elementos artísticos del "Euskaltzalea", que tan buen recuerdo dejaron en este pueblo con su actuación en el Día del Euskera, volvieron a representar notablemente el drama en tres actos, original de don José de Elizondo, que fue muy aplaudido.

La sala del Ayuntamiento se llenó de bote en bote, como era de esperar.

EN TOLOSA

En los salones de la Casa Consistorial se celebró la simpática Fiesta del Libro, a cuyo acto acudieron los niños de las escuelas locales y la banda municipal de música.

Se pronunciaron discursos alusivos al acto.

Falleció D. Juan José Rekondo Mujika, hombre rectilíneo y basko de pura cepa.

Tomó parte en los primeros levantamientos del 70 y 72, bajo las órdenes de su señor padre, jefe de las fuerzas y habiendo fracasado dichos movimientos sufrió con los demás compañeros sus cárceles y la emigración. Volvió a tomar parte el 73 haciendo después de esto toda la campaña carlista, hasta su terminación, sirviendo en las fuerzas de la Diputación y más tarde capitán en el 8º batallón Carlista de Gipuzkoa octava compañía, distinguiéndose en las durísimas acciones de Somorrostro.

Su noble continente infundía admiración y respeto así a amigos como a adversarios.

EN BERGARA

Se abrirá pronto una Escuela Elemental de Trabajo, llamada, según se espera, a procurar grandes bienes al pueblo todo y particularmente a los que a ella se acojan.

EN OÑATE

En medio de una franca animación e inusitada algarazara tuvieron lugar las tradicionales fiestas patronales.

Hubo gran disparo de cohetes y bombas, así como animadas "kalejiras" a cargo de las bandas municipal y de tamborileros. Por la noche se hizo abundante música en la plaza de los Fueros, divirtiéndose la gente moza a placer.

La banda municipal dió un concierto con un insuperable gusto y afinación en la plaza de los Fueros, viéndose con tal motivo animadísima.

El reputado avicultor don Miguel de Urreta dió una erudita conferencia en la Plaza de Abastos, a la que concurrió enorme número de oyentes.

—Las fiestas patronales del Rosario se vieron muy concurridas y animadas.

—Como se había anunciado, tuvo lugar la inauguración del Instituto local de segunda enseñanza, creado en dicha villa y la apertura del curso académico.

A los actos que resultaron solemnes asistieron las autoridades, catedráticos del Instituto de San Sebastián, otras personalidades y el claustro del Instituto local en pleno.

EN ESKORIAZA

Un incendio redujo a escombros el caserío "Agostey", sin que la intervención de los vecinos y fuerzas de miqueletes pudiera contener el ímpetu violento del fuego.

EN IRUN

Las fiestas del barrio de San Miguel se vieron concurridísimas.

Como todos los años, el desfile de la tamborrada sirvió para animar a los vecinos, y el paso de los gigantes y cabezudos fue igualmente festejado por los muchos espectadores que disfrutaban de las inofensivas travesuras de los segundos.

El concurso del Orfeón del "Irun'go Atsegiña" interpretando algunas obras de su repertorio, congregó en la plaza muchos amigos del divino arte, escuchando aplausos los orfeonistas por el cariño y entusiasmo que pusieron en la interpretación de las obras cantadas.

—Ha sido recibida con agrado la noticia oficial de que los terrenos de Playaundi, enclavados en términos de esta ciudad, son aptos y se encuentran en buenas condiciones para todos los servicios de aviación, lo mismo aviones que hidroaviones.

—Pronto se va a inaugurar un nuevo salón de espectáculos denominado "Fantasio".

PASAJES

Se embarcaron para La Habana los jóvenes pelotaris Tomás Uría, Marcial Uría, José Luis Treceet, Antonio Treceet y Joaquín Echarri.

Pasajes de San Juan es una gran cantera de pelotaris.

—Se está edificando, próximo a las fundiciones de Molinao, un gran edificio, propiedad de don Ignacio de Oyarzábal que lo destinará a viviendas. Junto a este nuevo edificio, levántanse también unos amplios talleres mecánicos de propiedad de don Gonzalo García.

EN ZALDIBIA

Animadas resultaron las fiestas patronales.

Hubo magníficos partidos de pelota, entre los más selectos amateurs y profesionales. Amenizaron las fiestas los txistularis, dulzaineros, triki-tixas, bersolaris, etc., instalados en varios puntos del pueblo.

—Partieron para Montevideo la viuda de Echeberria con sus bellas hijas Beva y Matilde.

LA BASKONIA

—Para Buenos Aires don Julián Ibarguren y José Antonio Irastorza con sus respectivas esposas.

EN ZUMAYA

En las riberas del barrio de la estación de los Ferrocarriles Baskongados, acaba de construir una casa de nueva planta D. Pedro Osa (de "basusta").

EN DEBA

Se rumorea, que se tramitan negociaciones entre unos capitalistas debatarras y unos industriales extranjeros para implantar un centro fabril importante.

—El ayuntamiento ha distribuido unos impresos con el plano del ensanche de la playa, en el que se ven solares para habilitar 30 "chalets", un hotel y un casino, dejando, además, un paseo de 20 metros en la parte del mar y otro de 15 paralelo a la ría.

En el medio de los edificios se construirá una bonita plaza, con lo cual será un barrio aristocrático.

Como además se va a prolongar el murallón de la parte de Deba, la playa se alargará unos 300 metros más de la actual; y en los terrenos que queden en la actual playa, se construirán campos de "football", "tenis", "golf", etc.

Parece que todo esto será realidad dentro de breve plazo.

EN VILLABONA

Un incendio ha destruido completamente el caserío denominado "Leargoena" del barrio de Legarreta, habitado por los colonos viuda de Urrestarazu y José Beloki.

—Resultó muy lucida la fiesta de bodas de la señorita María Pagola con el señor Pedro Arregui.

EN FUENTERRABIA

En los terrenos del "Ensanche puntal de España" y para diversos particulares, se empezarán en breve seis hermosos chalets.

EN EIBAR

A la misma hora se declararon tres incendios: uno en la calle de Barakaldo, otro en la calle Eguía, y el tercero en la calle del Dos de Mayo, en la casa de don José María Ojanguren.

La alarma en las tres calles fué grande, debido principalmente al fuerte viento sur reinante; pero gracias a la oportuna intervención de los bomberos fueron sofocados rápidamente.

EN ZARAUZ

Se dice que quedará instalada cerca de la fábrica de tejidos de don Luis Lizundia, una importante editorial, la cual vendrá a aumentar la lista de las numerosas industrias que cuenta hoy la preciosa villa de Zarauz.

EN VILAFRANCA

Pronto empezará a funcionar el nuevo teatro-cine construido por el señor Echezarreta.

EN VILAFRANCA DE ORIA

A una lucida ceremonia dió lugar la distribución de premios a los alumnos que los merecieron en el curso de 1927-28.

—Los socios del Casino Recreativo de la villa festejaron alegremente el XI aniversario del citado centro.

Se sirvió un banquete fraternal en el que dominó la mayor armonía y alegría.

EN ANZUOLA

Se efectuó el enlace matrimonial de don Pedro Miguel de Iñarra con la señorita Higinia Lizarralde.

Es el mayorazgo de "Etuatze", y ella también mayorazgo de "Iturrioz".

En la casería de "Elutze" se celebró la fiesta de bodas, donde se sirvió un banquete en el que tomaron parte 180 comensales.

EN RENTERIA

Prosiguen activamente las obras del nuevo Matadero.

—Tuvo lugar en el ayuntamiento la subasta de las obras de pavimentación de la calle de Arriba.

EN AZPEITIA

Ha sido disuelta la sociedad deportiva Unión Azpeitiana.

NECROLOGIA

Fallecieron en San Sebastián: Antonio Azkue Gorriarán, Antonio Irizar Aramburu, Camila Berroeta Nazabal, Fermina Ibarburu Guruzaga, Remigia Mendiluce de Goldaracena, Saturnina Illarramendi de Iriondo, Josefa Echevoyen Saez, Eulalia Tellería Maiztegui, Sebastiana Alkorta, Isidoro Larrea Berasategui, Carmen Etehepare Jauregui.

—En Oyarzun: Joaquina Michelena.

—En Pasajes: Lino Moranchel.

—En Oñate: Antonio Maiztegui.

—En Fuenterrabía: María Echabe de Ostolaza y José Angoso.

—En Bergara: Lorenzo de Olabarría y Alberdi del caserío "Gallastegui-Torre" y José Manuel Urzelay.

—En Beasain: María Ezkurra Latasa de Esprindé.

NABARRA

EN ERRAZKIN

Un incendio destruyó completamente la casa-habitación ocupada por D. Antonio de Garmendia y su familia.

Los daños materiales son de importancia.

EN ALLO

El anciano de 68 años, Toribio Ciordia, que conducía un carro cargado de uvas, al llegar a la pendiente denominada Prado de Roma, fué arrollado por el carro, que pasó por encima de su cuerpo.

Recogido el anciano por algunos vecinos, fué trasladado a su domicilio, donde falleció a las pocas horas.

EN TAFALLA

Se celebraron solemnes funerales a la memoria del jefe regional jaimista don Juan Bautista Iriarte.

El acto constituyó una gran manifestación de duelo, pues acudió a dicha ceremonia enorme gentío.

EN CASEDA

Se produjo un violento incendio en un terreno en el que había gran cantidad de chopos, propiedad del ayuntamiento. Se quemaron 150 árboles.

Parece ser que el incendio fué provocado por una imprudencia.

PELOTARISMO

En el frontón de Pamplona se juegan interesantes partidos. Recientemente jugaron Abrego y Sa-

laberría contra Patricio y Guetaria, ganando los primeros.

Inmediatamente después jugaron Arbeloa y Mina, venciendo a Insausti y Zestona.

EN OLAGÜE

Tendrá lugar una fiesta baska, organizada por la entidad "Euskeraren-Aldea".

Muchos amigos del euskera concurrirán seguramente a la simpática fiesta.

EN LODOSA

Se celebraron solemnes funerales a la memoria de don Antonio Baztán, personalidad muy estimada y considerada.

Fué presidente de la Diputación Foral de Nabarra.

Una comisión de la Diputación se trasladó a Lodosa para concurrir a los funerales que estuvieron concurridísimos, pues asistió gran parte del vecindario y representantes de varias corporaciones y entidades.

EN LA SIERRA DE URBASA

Se hallaban aserrando árboles varios hombres, cuando un enorme tronco cayó sobre Valentín Bergara García, de 48 años, causándole tales heridas, que falleció poco después.

EN VILLABA

Se celebraron las tradicionales fiestas del Rosario con la animación de costumbre.

Como todos los años, concurren forasteros de los pueblos próximos.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

MAULE

D. Aguer, zankoan mankatu da, bere etxe berria erakasten aizalarik adixkide bati; erori bat egin du.

—Bolondo, Galarragakoa, il da, anitx ikousirik azken egunetan.

Mandotik erori zen, Ligi Escapil altian eta barnia amourratu zeion.

—Futbol joku ori iletarik arra piztu da. Mauletarrak joan dira Baiona zanko besoen oliostatzerara eta etxerat utzuli dira neguko arropa azkar batekin. Pentsa! 37 a 6, orra oiugiliak zer kantatu dian azken ostikatan.

—Erriko zarrenetarik bat zentu da, andere de Portal. Eltzen zen 90 ourtetarat.

BAIONA

Majestic teatre Miarritzen daukan jaunak eltzen zuten amar bat urteko semea Lycee-ko eskolarat, beribilean. Delay-ren klinikako parean itzuli du burua batera kondu eman gabe tramway-a jeusten zela patarra beiti burrumba andian, bixtan zuelarik bada, eta euskukaldia eman du aren alderat.

Egun guzia an egon baita beribila baztertua, oinezko ala automobilazko guziak gelditzen ziren arrituak egundaino etzutela ikusi karrosarik planta artan, ola txirtxi-frikatua, lau errotak zabal zabala lurrean, tresna osoki bi pusketan, alde guzietarik iduri, burdin mailu ukaldika ibilia.

Aurrak ez du minik; aita beso bat ezurra kampoan, ao matraila arraildua, ixter bat autsia, klinikanda sendatzekotan alere, zerbeit baita gertakaria ikusi duenarentzat.

—Mosserolletan burdin bideko zubi andiaren azpian trebes ezarri zurbi batzuetan itxaklok jarriak ari ziren lanean bortz tindatzale.

Zurbiak zauzkan sokak amor eman du eta joan dire urerat. Leiorretik jin dire laster txalant bat artrurik, langiletarik lau artu dituzte, bat eremaiteko ospitalerat buruan golpatua. Bortzgarrena Laurent Lavigne ogoi eta sei urteko mutil gaztea azkarki joa joana zukeen urak berekin.

—Suzko karro bat bazoan zubi andian gibeletik lotua puskaketako kano bat. Uni amarrua autsi gazte biurtu da eta kolpatu du pirripitadun mutiko zake bat, ez aatik ain gaizki gaizki.

MIARRITZE

Eustarreko Moussempesen teileriakotzat ari zirelerik Brindos-eko aldean teila gai buztin lur ateratzen lur meta andia lerratu da. Langile batzuek ies egin dute, minik gabe. Zelaieta deitu Zugaramurdiar bat artu du azpian.

Atera dute egin ala laster eta ereman Baionarat gorputz guzia ubel ubela egina, odola gelditua, atsa neuntik ezin artuz penatua, mintzo eta ezagutza osoan aatik. Odol kentze, ventouses deitu baso, pikuro, berotze, al guziak egina gatik il da bi oren gabe.

Ogoi eta amabortz bat urte zituen iraganak.

SEMPERE

Eortzi dugu Bernard Choanaenekoa. Matxaren biltzen ari zelarik, ila erori da bere semearen oinetan.

—Igande arratsaldean pilota partida bat ederra ginuen: Notari eta Tratxa, Pepe eta Latxora. Orok zazpi alak egin dituzte, bainan azkenean Pepck eta Latxorak irabezi dute.

Astelen goizean Jean-Baptiste Dongaitzek eta Jean-Baptiste Arrayetek garaitu dituzte Ignacio eta Iratzokii. Astean Ignaciok joko ederra egin du, bainan gero deus andirik.

Arratsaldean ginuen partida guzietarik ederrena. Chantaplonekoa, Michelenekoa eta Azkaindar bat alde batetik, Notari eta Tratxa bertze aldetik Beti eta beti berdintzen ziren eta iru, lau aldiraino luzatu dute. Azkenean, berdindu ondoan gelditu dire, bi oren baino geiago ari zan ondoan. Ura zen, ura partida! eta ango parioak!

Egun, astearte, Iratzoqui eta Larronde Sarakoak aise eta aise irabazi dute Theodore eta Pamporen kontra.

URRUGNA

Aurtengo buruila oroitzekoa izanen du Urrugna; asterik ez ixtripu zerbeit gabe. Oraino ereman dute Bayonako klinika batetarat Jean Ansalas Laket-Lekuko kisu fabrika arri bat bururat eroririk kolpatua. An buru fuñak ibili bear izan diozkate.

—Douritzague gisu egilearen arrobiako langile gazte bat Jean Anzalaz, berenaz Etxelartarra, kolpatu da ortzegunean. Eskorgen arri txeez ari zelarik betetzen jin zaio gainetik bera lerraturik arri audana andi batek leurtu dio eskorga, berari ttipiango batek egin txilo ba thuru gaineko ezurrean.

Operaturik eta ezin obeki da Baionan.

BARDOTZE

Berrogoi bat nexta umezurtz izanak ziren Baionatik Larrouy kalonjearen ikusten. Madrileko erretze orduan ikasia, ez dire guzi arritu, autobus andia dena ketan jarri zakotelarik, Bastidarateko patarra jeustean.

Tinkatzeko mekanikak zuen su. Erautsa botatuz asi dira iltzen, bainan ain txutxen beribil eder bat an iragaiten, aren gidariak lagundu ditu su iltzeko diren tresna espres eietarik batekin.